



**BILL RICHARDSON**  
GOVERNOR

*State of New Mexico*  
**ENVIRONMENT DEPARTMENT**

*Hazardous Waste Bureau*  
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1  
Santa Fe, New Mexico 87505-6303  
Telephone (505) 428-2500  
Fax (505) 428-2567  
[www.nmenv.state.nm.us](http://www.nmenv.state.nm.us)



**RON CURRY**  
SECRETARY

27 de Noviembre de 2006

**TEMA: PERÍODO PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO Y ASAMBLEA PÚBLICA EN CUANTO A CAMBIOS PROPUESTOS AL CALENDARIO DE ACCIONES REQUERIDAS POR LA ORDEN DE CONSENTIMIENTO Y CONFORMIDAD AL LABORATORIO NACIONAL DE LOS ALAMOS**

Estimado ciudadano interesado:

Anexo a la presente se encuentra un Aviso al Público con respecto a cambios propuestos al calendario de actividades requeridas en la Orden de Conformidad y Consentimiento entre el Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México (NMED), el Departamento de Energía de los Estados Unidos (DOE), y la sociedad Los Alamos National Security, LLC (LANS).

LANL pertenece a DOE y es cooperado por DOE y LANS (colectivamente, los Permisionarios). Los Permisionarios despachan en la dirección siguiente: DOE, National Nuclear Security Administration (NNSA), Los Alamos Site Office, 528 35<sup>th</sup> Street, Los Alamos, New Mexico 87544.

El aviso público anexo indica los lugares dónde los documentos relacionados con estas medidas pueden ser repasados y explica los procedimientos para presentar comentarios. Además, NMED celebrará una asamblea pública el **7 de Diciembre de 2006** en el Cities of Gold Hotel, 10-A Cities of Gold Road, de **7:00 P.M. a 9:00 P.M.** Los comentarios públicos serán recibidos hasta las **5:00 P.M. del 26 de Enero de 2007.**

Cualquier persona que busca información adicional con respecto a este aviso puede comunicarse con cualquiera de las personas siguientes:

Mr. John E. Kieling, Program Manager  
New Mexico Environment Department  
Hazardous Waste Bureau  
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1  
Santa Fe, New Mexico 87505-6303  
E-mail: [john.kieling@state.nm.us](mailto:john.kieling@state.nm.us)  
Teléfono: (505) 428-2535  
Fax: (505) 428-2567

Ms. Darlene Goering, Project Leader  
New Mexico Environment Department  
Hazardous Waste Bureau  
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1  
Santa Fe, New Mexico 87505-6303  
E-mail: [darlene.goering@state.nm.us](mailto:darlene.goering@state.nm.us)  
Teléfono: (505) 428-2542  
Fax: (505) 428-2567

Atentamente,

John E. Kieling  
Encargado del Programa  
Programa Administrativo para Permisos  
Oficina de Desperdicios Peligrosos



**BILL RICHARDSON**  
GOVERNOR

*Estado de Nuevo Mexico*  
**DPTO. DEL MEDIO AMBIENTE**  
*Oficina de Desperdicios Peligrosos*  
**2905 Rodeo Park Drive East, Building 1**  
**Santa Fe, Nuevo México 87505-6303**  
**Teléfono (505) 428-2500**  
**Fax (505) 428-2567**  
**www.nmenv.state.nm.us**



**RON CURRY**  
SECRETARY

**AVISO PÚBLICO NRO. 06-17**

**DEPARTAMENTO DEL MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO**  
**OFICINA DE DESPERDICIOS PELIGROSOS**  
**Santa Fe, New México 87505**  
**27 de Noviembre de 2006**

**AVISO DE CAMBIOS PROPUESTOS AL CALENDARIO DE ACCIONES REQUERIDAS POR  
LA ORDEN DE CONSENTIMIENTO Y CONFORMIDAD PARA EL LABORATORIO  
NACIONAL DE LOS ALAMOS  
LOS ALAMOS, NEW MÉXICO  
Nro. DE IDENTIFICACIÓN DE EPA. NM0890010515**

El Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) hoy presenta para la revisión pública y comentarios del público los cambios propuestos al calendario de acciones requeridas por la Orden de Conformidad y Consentimiento del 1 de Marzo de 2005 (Orden) al Laboratorio Nacional de Los Alamos (LANL). Los cambios realizados al calendario reflejan aplazamientos de fechas límites concedidos por NMED en respuesta a peticiones de LANL y los aplazamientos automáticas relacionadas con el tiempo adicional de revisión que requiere NMED de acuerdo con la Sección III.M.2 de la Orden. NMED le invita a público a comentar respecto a los cambios realizados a la Orden, la Calendarización de Obras de Cierre de la Tabla XII-1, la Calendarización de Cumplimiento de Tareas por Cuencas Hidráulicas de la Tabla XII-2 y la Calendarización de Tareas por Año Civil de la tabla XII-3.

La Orden obliga al Departamento de Energía (DOE) y a la sociedad Los Alamos National Security, LLC (LANS; o su sucesor) a realizar una investigación y limpieza en todo el laboratorio LANL de la contaminación conforme al calendario de tareas que dispuso la Orden. LANL incorpora aproximadamente 40 millas cuadradas de terrenos federales que se extienden por la Meseta del Pajarito en el Condado de Los Alamos en centro norte de Nuevo México a aproximadamente 60 millas al norte-noreste de Albuquerque y a 25 millas al noroeste de Santa Fe.

**LANL es un laboratorio de investigación que pertenece a DOE y es cooperado con la Los Alamos National Security, LLC (LANS).** La instalación comenzó operaciones en 1943 cuando el Distrito de Ingeniería Manhattan del Ejército de Estados Unidos fue establecido para la investigación y el desarrollo de la bomba atómica. La misión principal de LANL incluye la investigación, el diseño, el desarrollo, y el análisis de los componentes de las armas para el arsenal nuclear de la nación. Las operaciones actuales e históricas incluyen la física nuclear; hidrodinámica; explosivos convencionales; química; metalurgia; radioquímica; biología; física de energía mediana; sistemas nucleares espaciales; fusión termonuclear controlada; investigación del láser; investigación ambiental; investigaciones de geotermia, suelos e hidrocarburos; salvaguardias nucleares; investigación biomédica; física espacial; investigación y desarrollo eléctricos; diseño y desarrollo de láseres; y procesamiento fotográfico.

## **REVISIÓN PÚBLICA DEL EXPEDIENTE ADMINISTRATIVO**

**Disponibilidad de Información sobre los Cambios Propuesto a la Orden:** Los documentos que abarcan esta acción consisten de la Orden; las tablas propuestas XII-1, XII-2, y XII-3 que indican los cambios de fechas límites; y este Aviso al Público. Se puede repasar estos documentos en el sitio web site de NMED: <http://www.nmenv.state.nm.us/hwb/lanlperm.html> bajo Order on Consent – Proposed Schedule Changes (2006) y en el lugar siguiente:

NMED - Hazardous Waste Bureau  
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1  
Santa Fe, New Mexico 87505-6303  
Tel: (505) 428-2500  
*Lunes a viernes: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.*  
Contacto: Pam Allen

**Período para Comentarios y Contactos con el Departamento del Medio Ambiente:** NMED publicó un aviso al público el **27 de Noviembre de 2006**, para anunciar el comienzo de un período de 60 días que terminará a **las 5:00 P.M., 26 de Enero de 2007**. Cualquier persona que desea comentar respecto a esta acción debe presentar sus comentarios por escrito o por correo electrónico (E-mail) junto con su nombre y dirección a la dirección que se da a continuación. Solamente los comentarios recibidos antes de las **5:00 P.M. de 26 de Enero de 2007** a más tardar serán considerados.

John E. Kieling, Program Manager  
Hazardous Waste Bureau - New Mexico Environment Department  
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1  
Santa Fe, NM 87505-6303  
Tel: (505) 428-2500  
O por correo electrónico: [john.kieling@state.nm.us](mailto:john.kieling@state.nm.us)  
Con referencia a: Orden de Consentimiento -- Cambios Propuestos de Calendarización (2006)

Además, una asamblea pública informativa será celebrada el **7 de Diciembre de 2006** en el hotel Cities of Gold, 10-A Cities of Gold 10-A Road, de 7:00 P.M. a 9:00 P.M. La asamblea proporcionará información con respecto a los cambios propuestos a calendarización de tareas en la Orden. El público tendrá la oportunidad de hacer preguntas acerca de los cambios de calendarización propuestos y podrá ofrecer comentarios escritos en aquel momento. Para información adicional, favor de comunicarse con la Oficina de Desperdicios Peligrosos al (505) 428-2500.

**Arreglos para Personas Descapacitadas:** Cualquier persona discapacitada que requiere ayuda o la ayuda auxiliar para participar en este proceso debe comunicarse con Judy Bentley en la dirección siguiente: New Mexico Environment Department, Room N-4030, P.O. Box 26110, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, New Mexico 87502-6110, (505) 827-9872. Los usuarios de TDD o de TDY sírvanse acceder el número de Judy Bentley de acceso al New Mexico Relay Network. Usuarios de Albuquerque pueden tener acceso al número de la sra. Bentley al (505) 275-7333.